

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 40 (1978)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Derniers échos de la BEA 1978

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



approprié qui fait fonction de pince de serrage et maintient ainsi le plateau guide-chaîne (voir la figure).

Il est nécessaire de fixer deux rondelles d'écartement, par soudage, sur les faces intérieures des mâchoires de la pince de serrage afin qu'on puisse faire avancer la chaîne coupante.

Ce support-pince m'a donné pleine satisfaction. A la maison, la meilleure façon de le fixer est au moyen de deux vis ou de deux serre-joints (crochets d'établi). En forêt, on peut le fixer sur un tronc ou une souche avec un crochet à collerette.

Envoi de E.A. à E. (BE).

Trad. R.S.

Remarque de la Rédaction — Nous nous permettons de signaler aux lecteurs qui ne disposent pas de beaucoup de temps qu'un accessoire de ce genre est vendu dans les magasins spécialisés.

## Derniers échos de la BEA 1978

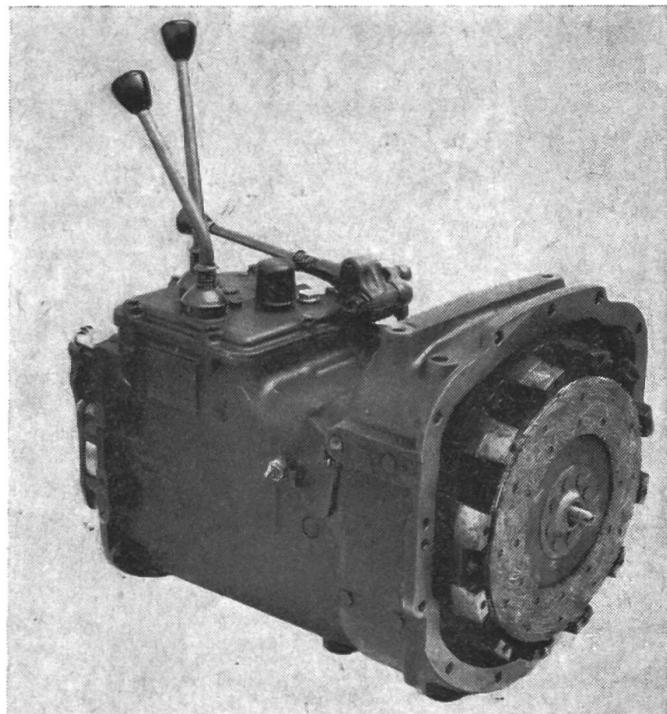
Au stand de la firme INTECH SA, 8832 Wollerau SZ étaient exposés les plus récents modèles de tracteurs UNIVERSAL. Les dirigeants de la fabrique de ces machines que l'on connaît également en Suisse depuis des années ont veillé à ce que leurs remarquables nouveautés techniques apportent encore des avantages déterminants aux utilisateurs en particulier du point de vue de l'accessibilité des organes de commande, de la puissance et de la sécurité.

Les innovations les plus marquantes dont bénéficient les tracteurs UNIVERSAL sont les suivantes:

- La nouvelle boîte de vitesses partiellement synchronisée avec enclenchement aisément des rapports de marche, système FIAT, offre des commodités encore inégalées. Grâce à l'échelonnement optimal des vitesses (12 marches avant, 3 marches arrière), elle permet une adaptation idéale à toutes les conditions d'emploi lors des travaux à effectuer avec sa gamme de rapports de marche allant de 0,8 km/h à 25 km/h.
- Le nouvel embrayage 12" de haute capacité se caractérise non seulement par sa surface utile agrandie mais encore et surtout par l'action très progressive de la pédale qui assure un démarrage sans à-coups. L'un des plus grands fabricants d'embrayages a pourvu cet équipement de ressorts radiaux spéciaux.
- En prévision de l'entrée en vigueur (le 1er octobre 1978) des prescriptions qui concernent les équipe-

ments de sécurité pour les conducteurs, les tracteurs UNIVERSAL sont munis déjà maintenant de garde-boue particulièrement larges et solides qui sont spécialement prévus pour le montage d'un cadre de sécurité ou d'une cabine de sécurité.

Trad. R.S.



La nouvelle boîte de vitesses avec enclenchement facile des rapports de marche (système FIAT) accolée à un embrayage de haute capacité.